

Sermannstädter Zeitung vereinigt mit dem Siebenbürger Boten.

Insertionspreis:
Der Raum einer einpaltigen Garnitur kostet beim einmaligen Einrücken 14 Heller, das zweite Mal je 12 Heller, das dritte Mal je 10 Heller.

Administrative:
werden in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:
ferner bei den Annoncen-Expeditoren: in Budapest: Bernhard Eckstein, A. V. Goldberger, Haasenstein & Vogler, Julius Leopold; in Wien: A. Oppelik, J. Danneberg, H. Schalek, M. Duker Nachf. (M. Augenfeld & E. Lessner), Haasenstein & Vogler, R. Mosse; in Berlin, Hamburg, Paris: Haasenstein & Vogler; in Frankfurt a. M.: Haasenstein & Vogler, G. L. Daube & Co.

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Administrative:
in der Administration dieses Blattes (Wintergasse 9) angenommen:

Ersteilung täglich, mit Ausnahme der Tage nach Sonn- und Feiertagen.
Pränumerationspreis:
in loco:
Ganzjährig . . . 20 Kr. —
Halbjährig . . . 10 —
Vierteljährig . . . 5 —
Monatlich . . . 1 — 70 —
Mit Zustellung ins Haus monatlich 2 —
Einzeln Nummern 10 —
Mit Postversendung:
im Inland:
Halbjährig . . . 14 Kr. —
Vierteljährig . . . 7 —
im Ausland:
Halbjährig . . . 18 Kr. —
Vierteljährig . . . 9 —
Für die Redaktion verantwortlich: Friedrich Roth.
Manuskripte werden nicht zurückgegeben; unfrankierte Briefe nicht angenommen.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

Abonnements-Bureau: In Mediasch bei J. Hedrich's Erben, Buchhandlung; in Muhlbaach bei Josef Hientz, Buchhandlung; in Klausenburg bei Johann Stein, Buchhandlung; in Kronstadt bei Holarlob Zeidner, Buchhandlung; in Hermannstadt bei Ludwig Kurovsky, Kaufmann, Schmiedgasse Nr. 17, und J. Frenk, Kaufmann, Elisabethgasse 59, woselbst die Abonnements-Bestellungen franco erbeten werden.

König Georg von Sachsen.

König Georg, der am 8. August 1832 geborene, also nahezu 70 Jahre alte neue Herrscher des Sachsenlandes, weist in seinem Charakter und in seinem Wesen mannigfache gemeinsame Züge mit dem verstorbenen König Albert auf. Wie seinen älteren Bruder, so zeichnet auch ihn eine außerordentliche Einfachheit und ein überaus strenges Pflichtgefühl aus. Auch war er, ebenso wie sein Bruder, von jeher Soldat mit Leib und Seele, und seine Interessen sind stets vorwiegend militärischer Natur gewesen. Wie König Albert, so gehört auch König Georg in Deutschland zu den Männern, die sich nicht nur reichbemesenen kriegerischen Ruhm erworben haben, sondern als militärische Autoritäten ersten Ranges gelten.

Die Erziehung des jetzigen Königs Georg ist von vornherein eine streng militärische gewesen. Bereits in seinem vierten Lebensjahre zum Chef des damaligen 3. sächsischen Infanterie-Regiments ernannt, trat er im Alter von noch nicht ganz 14 Jahren in den activen Militärdienst, in dem er die militärischen Chargen schnell durchlief. Im Kriege von 1866 übernahm er als Generalmajor das Commando der 1. sächsischen Reiterbrigade, mit deren Hilfe er bei Königgrätz der österreichischen Armee einen halbwegs geordneten Rückzug ermöglichte.

Hatte sich Prinz Georg ebenso, wie sein verstorbener Bruder schon 1866 als ein äußerst tüchtiger Heerführer bewährt, so entfalteten doch Beide ihre glänzendsten militärischen Eigenschaften erst im deutsch-französischen Kriege von 1870/71. Georg zog als Generalleutnant an der Spitze der 1. Division des XII. (sächsischen) Armee-corps ins Feld und wurde schon am Tage nach der Schlacht von St. Privat, wo er sich kriegerische Lorbeeren errang, mit der Führung des XII. Corps betraut, während sein Bruder, der das Corps bisher geführt hatte, das Obercommando der 4. Armee übernahm. An der Spitze des XII. Armee-corps zeichnete er sich besonders bei Verdun, Baumont, Sedan und vor Paris aus, blieb dann noch bei der Occupationsarmee und zog am 11. Juli 1871, mit dem eisernen Kreuz 1. Classe und dem Orden pour le mérite geschmückt, in Dresden ein.

Als General der Infanterie trat er dann wieder an die Spitze seiner Division und wurde bereits am 9. November 1873 zum commandirenden General des XII. Armee-corps und am 15. Juni 1888 zum Generalfeldmarschall und Generalinspektor der II. Armee-Inspection ernannt. Auf diesem Posten hat er sich durch ein hervorragendes organisatorisches und dabei stets dem militärischen Fortschritt zugeneigtes Talent ausgezeichnet. Aber noch höher, als diese Eigenschaften rechnen wir ihm seine echt humane Gewinnung an, die sich besonders in seinem energischen Einschreiten gegen die Militärschwandlungen kundgegeben hat.

Unvergessen ist sein Erlaß vom 8. Juni 1891, in dem er sich mit rückhaltloser, damals allgemeines Aufsehen erregender Schärfe gegen die Mißhandlungen Untergebener beim Militär wandte und vor Allem eine strenge Anleihe bei dem Ausbildungspersonal forderte.

Aus der Ehe des Königs Georg mit der am 5. Februar 1884 verstorbenen Infantin Maria Anna von Portugal sind fünf Kinder am Leben: drei Söhne, der Kronprinz Friedrich August, der Oberstleutnant Johann Georg und Prinz Max, der Priester und Professor für canonisches

Recht an der Universität Freiburg in der Schweiz ist, ferner zwei Töchter, die unvermählt gebliebene Prinzessin Mathilde und die mit dem Erzherzog Otto Franz Josef vermählte Prinzessin Maria Josefa.

Der Kronprinz Friedrich August, der künftige Thronfolger, ist am 25. Mai 37 Jahre alt geworden. Mit 12 Jahren begann er seine militärische Laufbahn bei dem 1. (Leib-)Grenadier-Regiment Nr. 100. Im Alter von 27 Jahren, am 18. October 1892, übernahm er als Oberst das Commando des Schützen-Regiments Prinz Georg Nr. 108, und zwei Jahre darauf wurde er zum Generalmajor und Commandeur der 45. Infanterie-Brigade ernannt. Kurz vorher, October 1893, trat er in den Verband der preussischen Armee, indem der Kaiser ihn zum Oberst ernannte und à la suite des Garde-Schützen-Bataillons stellte. 1894 wurde er zum preussischen Generalmajor, 1898 zum sächsischen Generalleutnant befördert. Der Kronprinz ist Chef des 5. Infanterie-Regiments Prinz Friedrich August Nr. 104, und er steht à la suite des 1. (Leib-)Grenadier-Regiments Nr. 100 und des Königs-Fußaren-Regiments Nr. 18. Seit 1891 ist er mit der Erzherzogin Louise Antoinette Marie, einer Tochter des Großherzogs von Toscana, vermählt. Aus der Ehe sind bisher fünf Kinder, drei Söhne und zwei Töchter, hervorgegangen.

Die ungarische Nationalitätenpolitik und die ungarische Gesellschaft.

Von Baron Desider Banffy.

In der Zeitschrift „Magyar Kézlel“ setzt Baron Desider Banffy seine Ausführungen über die ungarische Nationalitätenpolitik fort. Der vorliegende Artikel lautet:

Es ist also nicht zu bestreiten, daß es zur Lösung des großen Problems unumgänglich nötig ist, mutig, entschieden und zielbewußt nicht bloß zu verhandeln, sondern auch zu befehlen und einzuhalten, was der nationale Gedanke uns vorschreibt.

Wir würden indes irren, wenn wir zur Schaffung des einheitlichen ungarischen Nationalstaates, zur vollständigen Geltendmachung des „nationalen Gedankens“ es für genügend hielten, bei der Durchführung und Anwendung von Gesetzen, der Effectivierung der Verfügungen stehen zu bleiben. Im Gegentheil: all' Das würde sich nicht nur nicht als genügend erweisen, sondern auch kein Ergebnis zu Stande bringen. Die einzige Garantie bei der Schaffung des einheitlichen ungarischen Nationalstaates, für die Erhaltung des ungarischen Staates besteht darin, daß der „nationale Gedanke“ jeden wahren Sohn des Vaterlandes durchdringt und daß die Einführung der geschaffenen Gesetze und Institutionen nicht bloß dem Erfolge gouvernementaler Verfügungen vorbehalten sei, sondern daß Jedermann, der die Lösung des großen Problems am Herzen trägt, in den Verührungen und Beziehungen des öffentlichen, gesellschaftlichen und Familienlebens, das Ziel vor Augen, mitwirkt dazu, daß der ungarische Staat einheitlich, national und in allen seinen Aeußerungen ungarisch sei.

Die Schaffung zweckentsprechender Gesetze, ihre zweckbewußte Anwendung und Durchführung kann bloß das Knochengewebe jenes Körpers sein, der den einheitlichen ungarischen nationalen Staat zu Stande bringt; die Muskeln, das Fleische, den formgebenden Körper, das lebenserhaltende pulstrende Blut und das die Zukunft sichernde Gehirn, als die geistige Belebung des Ganzen, kann bloß jener „nationale Gedanke“ geben, der jeden Sohn der Nation durchdringt, überall zugegen ist, überall dreinredet, Alles will und niemals ermattet. Doch leider ist es eben das,

Ein matter Glückstrahl hujchte über das Gesicht der Kranken. „Wie viel habe ich durch eigene Schuld verloren!“ seufzte sie leise. Dann legte sie ihre Hand auf Selma's Scheitel. „Gott segne Dich, mein Kind,“ sprach sie feierlich. „Du hast Verzeihung und Liebe geübt, Du wirst Glück und Frieden ernten.“

Sie sprach nicht mehr viel, aber sie hielt die Hand der Tochter in der ihren und blickte sie zärtlich an.

Selma blieb bei ihr, bis sich ihre Augen zum ewigen Schlummer schlossen.

Nach dem Tode Frau von Carsten's zeigte es sich, daß sie einen Tag vor demselben ein Testament zu Walter's und Selma's Gunsten abgefaßt hatte.

Der Letztere war nun ein wohlhabender Mann, reicher aber dadurch, daß Frieda als sein guter Engel ihm zur Seite stand.

Einige Wochen nach all' den erzählten Ereignissen erhielt der Senat der Stadt Hamburg eine große Geldsumme, bestimmt zur Gründung eines Vereins für entlassene Sträflinge, um diesen nach Abbüßung ihrer Strafe den Beginn einer ehrlichen Existenz zu ermöglichen. Der Spender wünschte, ungelannt zu bleiben.

Es war Selma, die den größten Theil ihres väterlichen Erbes diesem Zwecke geopfert hatte.

Baronin Stella von Bohlen war gestorben. Die Bemühungen ihres Schwiegervaters, seinem Sohn einen Theil ihres Vermögens zu sichern, waren an der Hartnäckigkeit desselben gescheitert. Baron Georg hielt es mit seinen Grundbesitzern nicht vereinbar, die sterbende Gattin zur Abfassung eines ihm günstigen Testaments zu bewegen, und der alte Herr sah alle seine Combinationen vernichtet. Auch Frau von Carsten's Tod traf ihn hart; in seiner Weise hatte er sie geliebt, und wenn er vielleicht nie daran gedacht hatte, sie zu heiraten, der Tod der reichen Freundin bedeutete für ihn einen doppelt harten Verlust.

was uns am meisten gebricht, so sehr gebricht, daß es nicht immer erlaubt ist, „ungarischer, nationaler Chauvinist zu sein“, ja sogar, wie ein jetzt schon toder großer Staatsmann jagte: „daß es überhaupt ein Fehler bei einem ungarischen Staatsmann sei.“

Bei uns, der kleinen Nation, wird eben die Anpassung an das Fremde und Ausländische für gut und nötig erachtet, und wir glauben, daß wenn wir mit dem aus der Fremde zu uns kommenden, orientalische Specialitäten und exotische Dinge sehen wollenden Gaste aus dem Westen in dessen Sprache reden, wir uns als Culturnation vorgestellt haben, daß wir damit auch schon Anerkennung gefunden haben und in die Reihe der westlichen Culturstaaten eingetreten seien. Welcher Irrthum! Die westlichen Culturstaaten suchen und finden nicht in der fehlerfreien Kenntniß der Reihe fremder Sprachen ihre culturelle Größe und umso weniger die Befriedigung ihrer nationalen Interessen. Im Gegentheil: sie erwarten von den sie besuchenden Fremden, wenn diese auch Gäste sind, daß sie mit ihnen in ihrer Sprache verkehren. Die Kenntniß fremder Sprachen wird den wissenschaftlichen Kreisen vorbehalten; nur Schwächen und Mücken der orientalischen, kleinen und einen organischen Staat kaum noch bildenden Nationen sind es, die mit der Kenntniß einer ganzen Sprachenfamilie die gnädige Anerkennung der fremden Culturnationen suchen.

Mißverstehen wir einander nicht. Nicht im Allgemeinen wollen wir die Kenntniß der fremden Sprachen verurtheilen, nur halten wir es für gefährlich, das Schwergewicht auf Das zu legen, was Einer von fremden Sprachen kennt, und wer, wo und wann er sie am meisten benötigt, nicht aber darauf, wer der chauvinistische Magyare sogar in seiner Sprache ist.

ungarischer Patriot sei, zweifelhaft ist, ob er von dem „nationalen Gedanken“ durchdrungen sei.

Es ist auch nicht gar so schwer, auf diesem Gebiete viel zu thun und Ergebnisse zu erzielen. Die große Menge des arbeitssuchenden Volkes kann, wenn sie nicht zufällig von den kläglichen Worten der Hegelei betäubt ist, leicht geleitet werden, und sie paßt sich an, wenn sie auch die Befriedigung ihrer Lebensbedürfnisse gesichert sieht. Welche große Erfolge könnte beispielsweise im Interesse der Verbreitung der nationalen Sprache ein an der Spitze einer großen Domäne stehender Verwalter erreichen! Denn er vermöchte große Dinge zu erreichen, nur müßte er von dem „nationalen Gedanken“ durchdrungen sein.

Und was vermöchte ein Geistlicher in einer nationalstiftlichen Gegend zu leisten, wenn er tactvoll, zart und umsichtig, jedoch stets von dem „nationalen Gedanken“ erfüllt, seine Gläubigen leitet, und anfangs in der privaten Berührung, weiterhin aber von der Kanzel aus magyarisch mit seinen Gläubigen spricht!

Vor Jahren hatten wir Gelegenheit, nach einem ansehnlichen ober-ungarischen Städtchen, sagen wir nach Győr, mittelst Eisenbahn zu reisen. Beim Aussteigen bot uns ein Träger slowakisch seine Dienste an, und da wir slowakisch nicht verstanden, sprach auch der uns zu Hilfe eilende Stationsbeamte slowakisch mit ihm. Ob es wohl schwer, ob es unausführbar wäre, daß die Eisenbahn-Direction das Mittel suchte und fände, damit nicht bloß ihre Beamten — was ja auch geschieht —, sondern auch das unterste Personal, ja selbst auch die Bahnarbeiter sowohl mit dem reisenden Publikum als auch mit dem Arbeitsführer während der Arbeit, oder bei der Aufnahme und Ablohnung ungarisch sprächen! Nur des „nationalen Gedankens“ bedarf es, damit er die Betreffenden erfülle und das Ergebnis ist sicher.

Einmal waren wir, wiederum in der oberen Gegend, bei einer sehr angelegenen, sehr patriotischen ungarischen Familie zu Besuch. Patriotische Begeisterung, ungarischer nationaler Eifer befehle Groß und Klein. Die weiblichen Familienmitglieder durften mit Recht Anspruch auf die Benennung „guter Patrioten“ erheben. Und doch trafen wir unter dem sehr zahlreichen Hausgefolge keinen Einzigen, der ungarisch gesprochen hätte. Und da wir natürlich slowakisch nicht konnten, vermochten wir nur so bedient zu werden, daß eine der älteren Dienstmägde etwas Deutsch radebrechen.

Was könnten nun die vom nationalen Gedanken erfüllten Patriotinnen im Interesse der Verbreitung der ungarischen Sprache thun, wenn sie im Verkehr mit den Dienstleuten ausschließlich die ungarische Sprache gebrauchen wollten! Kein Zweifel, daß das arme und im häuslichen Dienste arbeitssuchende Volk, darauf angewiesen, kein Hindernis bilden würde, umso weniger, als das gerade aus jener Gegend nach Amerika auswandernde Volk ohne jegliche Antipathie das Englische erlernt, und daher — wie denn nicht! — in seiner Heimat gern Ungarisch erlernen würde und könnte. Das Uebel liegt aber dort, daß der stark slavisch-amerikaner natürlich nur englisch mit ihm spricht, während wir in Ermangelung des „nationalen Gedankens“, die verschiedenen Sprachen der verschiedenen Gegenden erkennen; womit wir den einheitlichen ungarischen nationalen Staat nicht schaffen helfen, sondern mindestens der Beschleunigung des Werdens Hindernisse in den Weg wälzen.

Politische Uebersicht.

Hermannstadt, 23. Juni.

Die „Politik“ schreibt: Dr. Rezel verbleibt nunmehr im Cabinet, eine Thatsache, die gewiß nur mit Freude zu begrüßen ist. Allerdings ist die Frage am Plage, ob es nicht bald wieder zu einer allgemeinen Abwendung des Ministeriums Koerber kommen werde. Der Kampf mit der ungarischen Regierung bezüglich der Handelsverträge muß in den allernächsten Tagen auf die eine oder die andere Art ausgetroffen werden. Jedemfalls aber muß diese Frage vor dem 30. Juni gelöst, und muß Dr. v. Koerber bis zu diesem Tage in dem Besitze einer Antwort sein, in der Herr v. Széll sich zu entscheiden hat, ob Ungarn die Ende December ablaufenden Handelsverträge kündigen will oder nicht.

Die jungczechische Parteileitung veröffentlicht in den jungczechischem Blättern einen Circularartikel, in dem es heißt:

Auf allen Seiten des Abgeordnetenhauses beginnt man die Wichtigkeit des czechischem Standpunctes anzuerkennen, daß wir Katastrophen entgegengehen, die nicht nur das Parlament, sondern den Staat, seine Einheit und seine Großmachstellung bedrohen, wenn nicht ein fester Boden für die parlamentarische Erledigung der Angelegenheiten geschaffen wird, die allen im Reichsrathe vertretenen Königreichen und Ländern gemeinsam sind. Es ist doch heute Jedem klar, daß es zu den allerersten Bedingungen der Gesundheit gehört, den czechischen Abgeordneten die Möglichkeit zu bieten, ihren principiell negativen Standpunct zu verlassen, denn dies bedeutet nicht bloß eine czechische Forderung, sondern die am stärksten brennende Frage der inneren Politik. Das sprachliche Unrecht muß beseitigt werden, sonst werden Parlament, Regierung und alle Factoren im Staate kommen sehen, was kommen muß: die unheimliche, unerbittliche czechische Obstruktion, die zur Katastrophe des ganzen Systems führen muß. Wenn unser gutes Recht bis zum Herbst nicht anerkannt wird, werden wir die Entscheidungsschlacht schlagen. Von unserer Seite ist alles vorbereitet, an der Regierung und an den deutschen

Und da stand der geliebte Mann ihr plötzlich gegenüber, mit einem Schlage verlor sie die Vergangenheit, sie sah nur die beglückende Gegenwart vor sich!

Sie waren nicht allein, sie konnten sich nur die Hände schütteln und einander in die Augen sehen. Baron Georg zog Selma's Arm in den seinen und führte sie hinaus in den grünen Wald, fort auf den kühlen, schattigen Pfad, den sie einst in bitterem Weh gegangen. „Ich bin frei, Selma“, sagte er leise. „Vor fünf Jahren starb mir die Gattin, ich trennte mich von meinem Vater und ging in die weite Welt, um mir aus eigener Kraft ein neues Leben zu gründen. Ich besitze nicht viel, aber was ich habe, das danke ich meiner Arbeit, und mein Herz ist voll Liebe für Dich. Willst Du es mit mir wagen? Willst Du mein Weib werden? In den Bergen der grünen Steiermark besitze ich ein kleines Anwesen, da lebe ich einsam, aber zufrieden. Dort auf den waldumrauschten Höhen gibt es kein Vorurtheil, keinen Stolz auf Reichthum und Rang. Als freie, glückliche Menschen können wir dort leben, ohne uns um die Anderen zu kümmern.“

Sie sah zu ihm empor, glücklich, befehligt und doch wieder bangend. Er verstand sie und drückte sie sanft an sich. „Ich will nichts von Deinem Vater wissen“, sagte er; „er ist todt, — was er gefehlt haben mag, an mir ist es nicht, kein Richter zu sein. Dich hat er geliebt, Dir ist er ein guter Vater gewesen, — wir wollen kein Ansehen also ehren. Ich bin in Hamburg gewesen, um Deinen Aufenthalt zu erforschen, dort habe ich seinen Tod erfahren und daß Du nun bei den Carstens lebst. So bin ich Dir hierher gefolgt, Selma, und wiederhole nun meine Frage: Willst Du mein Weib werden?“

Selma's Augen füllten sich mit Thränen. „Ich will Dir Alles sagen“, flüsterte sie; „und wenn Du mich dann noch zum Weibe willst. . .“ „Nein“, unterbrach er sie, „sag mir nichts, — später einmal, bis Du ganz mein Eigen geworden, jetzt nicht. In dieser süßen Stunde des Wiedersehens sollen alle Schatten der Vergangenheit von uns weichen.“ Sie sah ihn dankbar an und Weider Lippen fanden sich zum bräutlichen Kuße.

Parteien ist es nun, zu zeigen, was ihnen lieber ist, entweder die Erfüllung unserer gerechten und berechtigten Forderungen, oder die Katastrophe.

König Georg von Sachsen erteilte folgenden Armeebefehl: „Soldaten! Nach Gottes unerforschlichen Rathschlusse seid Ihr Eures Königs beraubt, Eures Königs, der mit dem höchsten Schlachtruhme in guten und in bösen Tagen Eure Fahnen schmückte und der für Jeden von Euch ein treuherziges Herz hatte. Mit unerhöchlicher Treue und mit unwandelbarer Liebe habt Ihr Euren König vergolten, mit unbegrenztem Vertrauen blicktet Ihr zu ihm auf. So weiß ich mich denn heute in aufrichtiger Trauer mit meiner Arme vereint und es ist mir ein Bedürfnis, Euch meinen königlichen Dank für diese Eure Gesinnungen, für Eure Treue, womit Ihr allezeit zu meinem in Gott ruhenden Bruder gestanden, auszusprechen. Ich knüpfte daran die feste Zuversicht, daß Ihr auch mir und dem königlichen Hause allezeit unverbrüchliche Treue bewahrt und die Bundesstreue als ein von meinem Vorgänger am Throne überkommenes werthvolles Erbe mit mir pflegen werdet zum Ruhm des Reiches, zum Ruhme der Arme, zu Eurer Ehre und zum Wohle des geliebten Vaterlandes.“

König Georg hat folgende Proclamation erlassen: Wir Georg, von Gottes Gnaden König von Sachsen u. s. w. thun hiemit kund und zu wissen: Nachdem durch Gottes unerforschlichen Rathschlusse der allerdurchlauchtigste König und Herr, Albert König von Sachsen, unser vielgeliebter Herr Bruder königliche Majestät zum größten Schmerze seines Hauses, wie keiner gesammten Unterthanen aus diesem Leben abgerufen worden ist, haben wir die Regierung des Königreiches Sachsen vermöge des nach der verfassungsmäßigen Erbfolge an uns gegebenen Anfalles der Krone übernommen. Wir versehen uns daher zu unseren getreuen Ständen, königlichen, sowie den sonst im öffentlichen Dienste angestellten geistlichen und weltlichen Beamten und dann auch zu allen Unterthanen und Einwohnern unseres Königreiches, daß sie uns als rechtmäßig angestammtem Landesherren die schuldige Dienstpflicht, Treue, Gehorsam so willig, als pflichtgemäß leisten werden, dagegen wir sie unserer auf die Handhabung von Recht, Gerechtigkeit, Beförderung der Wohlfahrt und des Besten des Landes unausgesetzt gerichteten landeswärtlichen Fürsorge versichern. Wir werden auch die Verfassung des Landes in allen ihren Bestimmungen während unserer Regierung beobachten, aufrecht erhalten und beibehalten. Damit der Gang der Staatsgeschäfte nicht unterbrochen werde, ist unter Wille, daß sämtliche Behörden ihre Verrichtungen bis auf weitere Bestimmung pflichtgemäß fortsetzen. — Gegeben zu Sibyllenort, am 20. Juni 1902. — Georg. — Meylich, Planig, Seydewitz, Ruger, Otto.

Der „Figaro“ veröffentlicht ein Interview mit dem bulgarischen Ministerpräsidenten Dr. Danew. Danach erklärte dieser, der Reise des Fürsten Ferdinand nach Petersburg komme unbestreitbar politische Bedeutung zu. In den Belpredungen des Kaisers Nicolaus mit dem Fürsten und des Grafen Lambsdorff mit Danew sei keine Frage unaufgeklärt geblieben. Die nächsten Kundgebungen würden die russisch-bulgarischen Beziehungen scharf kennzeichnen. Der Ministerpräsident stellt in Abrede, daß Fürst Ferdinand den Königstitel anzunehmen beabsichtige. Bezüglich der Affaire Firmilian sagte Ministerpräsident Danew, die Ernennung Firmilian's zum Bischof von Ueskib habe einen bösen Eindruck hervorgerufen, doch werde die tatsächliche Bedeutung der Angelegenheit übertrieben. Die abnormen Verhältnisse in Macedonien seien die einzige Ursache, daß die gegenwärtigen kleinen Mißbilligkeiten eine solche Schärfe annehmen, aber Bulgarien sei für eine türkische Unordnung nicht verantwortlich. Nach Konstantinopel müßten die Mächte ihre Vorstellungen richten, um die Achtung des Völkerrechtes sicherzustellen. Pflicht Europas sei es, Bulgarien zu unterstützen. Ministerpräsident Danew theilte schließlich mit, daß am 20. d. Früh der Vertrag über die bulgarische Anleihe im Betrage von 106 Millionen Francs, garantiert durch die Erträge der Tabaksteuer, zur Unterzeichnung gelangte. Die Emission wird während der Ferien der Sobranje erfolgen.

Fürst Ferdinand hat nachstehendes Rescript an den Kriegsminister erlassen: Se. Majestät der Kaiser aller Russen geruhte, um sein Wohlwollen Bulgarien zu bezeugen und um die bestehenden Freundschaftsbande zwischen der glorreichen russischen Arme und der von ihm geschaffenen und in ihren Traditionen erzogenen bulgarischen Arme zu festigen, mich zum Chef des ruhmreichen und tapferen Winster Regiments, welches für die Freiheit unseres Vaterlandes tapfer gekämpft hat und in dessen Reihen viele der ersten bulgarischen Officiere ausgebildet wurden, zu ernennen. Ich erwarte, daß meine geliebte Arme dieses für uns so wichtige Ereignis nach Gebühr würdigen werde. — Die Reize des Fürsten nach Kiew hatte den Zweck, den General Dragomiroff, der im Befreiungskriege die 14. Infanterie-Division, welcher das 54. Minsker Infanterie-Regiment angehörte, befehligt hat, zur Schiptafel persönlich einzuladen.

Eine erlogene Fahnen-Affaire.

Wie bekannt, ist das am 7. d. M. veranstaltete Waldfest der hiesigen evangelischen Schulen bedauerlicherweise gründlich verregnet worden. Am 14. d. Abends, folglich nach 7 1/2 Tagen hörten wir an einem öffentlichen Orte erzählen, in der Stadt sei das Gerücht verbreitet, daß anlässlich des erwähnten Waldfestes die ungarische Fahne zerrissen wurde. Wir kennen unser Hermannstadt und wissen aus langjähriger Erfahrung, daß ein solcher Fall, wenn auch nur das Geringste daran wahr wäre, volle 7 Tage kein Geheimniß hätte bleiben können, sondern im Gegenstheile bunt aufgebaut überall nach allen Richtungen hin erörtert und beleuchtet worden wäre. Aus diesem Grunde nahmen wir von dem albernen Geschwätz keine Notiz.

Nach der ungarischen Dilettanten-Vorstellung am 15. d. theilte uns Herr Staats-Obergymnasial-Director Stefan Ferenczy im Hotel „Römischer Kaiser“ kurz vor Mitternacht mit, die blöde Geschichte von der zerrissenen ungarischen Fahne, von deren Unwahrheit er sich persönlich überzeugt habe, sei in dem hauptstädtischen Blatte „Budapest“ erschienen, daher es angezeigt wäre, diese aus der Luft gegriffene Nachricht in unserem Blatte zu dementiren. Das wollten wir auch, sobald wir uns die betreffende Nummer des uns bis dahin gänzlich unbekannt gewesenen Blattes verschafft hätten.

Inzwischen brachte das „S.-D. Tageblatt“ vom 17. d. unter der Ueberschrift „Die zerrissene ungarische Fahne“ folgende Richtigeitlung: „Das in Budapest erscheinende „Budapest“ bringt in seiner Nummer vom 13. Juni einen Artikel, der eine schauererregende Geschichte über die Beschimpfung der Staatsfahne gelegentlich des von den evangelischen Schulanstalten am 7. Juni abgehaltenen Waldfestes erzählt und den traurigen Beweis liefert, daß es leider auch in Hermannstadt Personen gibt, die schamlos genug sind, durch läugerische Erfindungen und Entstellungen den Frieden, der zwischen den Bürgern der verschiedenen Nationalitäten in Hermannstadt herrscht, auf eine heimtückische Art zu stören. Der Artikel, der übrigens auch, wenigleich mit einiger Abänderung im „Magyar Esz“ Aufnahme gefunden hat, hat den sensationellen Titel: „Die zerrissene ungarische Fahne“ und lautet wörtlich: „Wir bekommen aus Hermannstadt eine Nachricht von der neuerlichen verwegenen Unverschämtheit der grünen Sachsen. Am 7. d. M. arrangirten sie einen Jubiläus und wollten als Augenauwächerei unter der Nationalfahne hinausziehen. Aber siehe da, nicht ein Einziger wollte die Fahne in die Hand nehmen, endlich wurde durch das Los bestimmt, wer die Fahne zu tragen habe. Dieser erklärte, daß er zwar die Fahne hinaus tragen,

aber zurück nicht bringen werde. Mittags trieb sie ein Hagelwetter nach Hause, aber die Fahne war nicht mit ihnen. Am anderen Tag fand man dann die Fahne im Walde zerlegt und verbrannt. So beschimpften und schändeten die schlecht gefinnenen Sachsen das heilige Symbol des Vaterlandes, die Nationalfahne. Der Thäter meldete sich natürlich nicht. Wir hoffen indessen, daß die Hermannstädter Behörden, insbesondere die Staatsanwaltschaft nicht unthätig bleiben und diese Schändung der Fahne unterjuchen lassen werden.“

Der gefertigte Director hält sich im Interesse der Anstalten, die unter seiner Leitung stehen, für verpflichtet, die Erklärung abzugeben, daß von Alledem, was der vorstehende Artikel enthält, nur das Eine wahr ist, daß schon gegen Mittag ein schweres Unwetter ausbrach, das den ganzen Tag anhielt. Zum Tragen der Fahne war von dem Director ein Schüler der siebenten Gymnasialklasse bestimmt, dem zum Abwechseln noch zwei Schüler der fünften Gymnasialklasse beigegeben waren. Selbstverständlich hat keiner dieser Schüler eine der oben erwähnten Leugnerungen gethan. Von einem Zurücktragen der Staatsfahne an der Spitze des Zuges, wie es beim March in den Wald geschehen war, konnte deswegen keine Rede sein, weil bei dem andauernden Unwetter an einen geordneten Rückmarch nicht zu denken war, sondern Jeder sich vor dem strömenden Regen und der Masse des Waldbodens zu retten suchte, wie es ihm möglich war. Die Staatsfahne war am Eingang des Lehrzettes aufgestellt und wurde in unversehrem Zustande mit den übrigen zum Waldfest gehörenden Ausstattungsgegenständen wieder zurückgebracht, dem Director hievon die Anzeige erstattet und dieser gab selbst die Anordnung, die Fahne auszubreiten, damit sie trockne.

Wir sind überzeugt, daß auch die wohlgesinnten magyarischen Bürger Hermannstadts über diese läugerischen Verleumdungen, die gegen ein nur in den Köpfen von solchen Friedensstörern vorhandenes Hirngespinnst selbst die Hilfe des Staatsanwaltes anrufen, empört sein werden. — Hermannstadt, am 15. Juni 1902. — Karl Albrich, Director des v. Gymnasiums A. B. und der damit verbundenen Realschule.“

In derselben Angelegenheit hat der Director des Hermannstädter k. ung. Staats-Obergymnasiums Stefan Ferenczy im „Budapest“ vom 20. d. M. folgende Erklärung veröffentlicht:

„Nicht nur collegiales Gefühl und das zwischen den hiesigen Lehranstalten und deren Professoren bestehende gute Verhältniß, sondern auch mein Wahrheitsgefühl drängt mich, bezüglich des in der Nummer des „Budapest“ vom 13. Juni erschienenen Artikels „Die zerrissene Nationalfahne“ Einprägung zu erheben und zu erklären, daß die darin enthaltenen Behauptungen vom Verweigen des Fahnenstragens und vom Zerreißen und Verbrennen der Fahne, mit einem Wort die ganze Mittheilung der Wahrheit nicht entspricht. Ich füge mich bei meinem Dementi nicht auf das im hier erscheinenden „S.-D.“ in der Nummer vom 17. Juni veröffentlichte Dementi des Directors des hiesigen v. Obergymnasiums Karl Albrich an, sondern auf meine auf eigener Erfahrung beruhende Kenntniß der Angelegenheit und ich erhebe auch deswegen Einprägung, weil ich die Ueberzeugung habe, daß man durch ähnliche Artikel wie der jetzt dementirte, sobald sie der realen Grundlage entbehren, der ungarischen nationalen Sache, der ungarischen Staatsidee einen schlechten Dienst leisten, weil sie ohne Grund eine Gegenwirkung erzeugen. Im gegenwärtigen Falle hat mich der Inhalt des Artikels umso mehr verletzt, weil ich schon im voraus Kenntniß davon hatte, daß der Professorenkörper ohne jede Beeinflussung von außen freiwillig den Ausmarch unter der ungarischen Nationalfahne beschlossen hatte; da ihre eigene Anstaltsfahne wegen ihrer großen Dimensionen ungeeignet war und sie eine geeignete Fahne zu leihen nicht fanden, so stellten sie sich einen Tag vorher eine entsprechende her, die ich noch um 6 Uhr Abends auf dem Waldfest im Professorenzeit sah, wo ich mit meinem Amtsgenossen, dem Professor Stefan Petényi eine angenehme Stunde bei den Collegen zubachte, in einer zum größten Theile magyarisch geführten Unterhaltung. Da infolge des unangenehmen Wetters das Waldfest schon um 11 Uhr Vormittag auseinander ging und sich die Jugend so gut wie eben vermachte, rettete, so gab es keinen geordneten Einmarch mit der Fahne, sondern diese wurde erst in den Abendstunden hineingetragen, wobei der Director persönlich Anordnungen zum Trocknen der Fahne traf.“

Eine ähnliche Erklärung hat „Budapest“ auch von Professor Stefan Petényi erhalten. Das Blatt entschuldigt sich damit, daß es die läugerische Meldung nicht von seinem ständigen Correspondenten erhalten habe und gibt seiner Freude darüber Ausdruck, daß die beiden Professorenkörper in so gutem Einvernehmen mit einander lebten.

Jedenfalls scheint der betreffende Entzückter des „Budapest“ kein gewöhnlicher, sondern ein „extraordinärer“ Correspondent, ein passionirter Lügner, ein Hezer von Beruf, ein talentloser Streber, einer von der Gilde der Talmi-Magyarer zu sein, deren Brod das falsche Denunciren ist, möglicherweise zu der Sorte von grundgemeinen Subjecten gehört, die im Stande wären, wenn es nur angehe, ungeheuren eine Fahne zu zerreißen und das eigene Attentat Anderen anzubringen, um die Prämie für solchen dunklen Patriotismus einzustreichen. Waren doch auch Kleeberg und Marlin wiederholt die Ersten, welche die von ihnen selbst gelegten Brände anmeldeten, um die Anzeige-Prämie dafür zu erhalten. Marc. Békessi.

Local- und Tagesnachrichten.

Tageskalender der Fremden-Verkehrskanzlei (Großer Ring 14).

Dienstag 24. Juni.

Gemälde-Sammlung des Baron Bruckenthal'schen Museums, Großer Ring 10: Nach Anmeldung beim Museums-Diener. Eintritt 80 Heller. Naturwissenschaftliches Museum, Hartengasse 1: Nach Anmeldung bei dem Hausmeister. Eintritt 60 Heller, für Kinder 20 Heller. Siebenbürgisches Karpathen-Museum, Hartengasse 1: Nach Anmeldung bei dem Custos (Heltzergasse 5 I). Eintritt 1 Kr.

Hermannstadt, 23. Juni.

— (Hoftrauer.) Am König Albert wurde eine vierwöchentliche Hoftrauer ab 24. Juni angeordnet.

— (Ernennungen.) Seine k. und apostolisch k. Majestät geruhten allergnädigt über Vortrag des k. ung. Justizministers zu Gerichtshof-Richtern, beziehungsweise Bezirksrichtern in die VII. Gehaltsklasse zu ernennen: die Richter: Julius Bod des Decker, Johann Verjask des Ost-Szeredae k. Gerichtshofes; die Bezirksrichter: Tibor Pácztohi des Rujer, Josef Laßlo des Hermannstädter, Julius Csegey des Maros-Ujvarer, Zalan Csánady des Székely-Ujvarhelyer k. Bezirksgerichtes.

Der mit der provisorischen Leitung des Ministeriums des Inneren betraute k. ung. Ministerpräsident hat den II. Unterabtheilungs-Comitatus-Bicentotär Karl Vincenzi zum Hilfsconcipisten beim Ministerium des Inneren ernannt und in der Eigenschaft als Obergepans-Secretär zur Dienstleistung beim Obergepans des Unterabtheilungs-Comitatus beordert.

Der k. ung. Handelsminister hat den Vorstand der Hermannstädter Eisenbahn-Station, Wilhelm Fabricius, zum Obercontroller ernannt. Der k. ung. Justizminister hat den Maros-Ludauer Bezirksgerichtskanzlist Otto Cseh zum Grundbuchs-Adjuncten beim Hatzegeyer k. Bezirksgerichtes ernannt.

Der k. ung. Finanzminister hat den provisorischen unbesoldeten Rechnungspractikanten Madar Fenezy zum unbesoldeten Rechnungspractikanten bei der Tordae k. ung. Finanzdirection ernannt.

Die Sepsz-Szent-Györgyer k. ung. Finanzdirection hat den dortigen Einwohner Koloman Nagy zum unbesoldeten Practikanten beim Sepsz-Szent-Györgyer k. Steueramte ernannt.

(Betrachtung.) Der k. ung. Ackerbauminister hat den Feld...

(Anzeige!) Auf die in der Zeitungs-Nummer 141 vom...

(Widmung.) Julie Bergleiter, Pfarrers-Witwe, widmet...

(Schul- und Erziehungswesen.) Kloster! Wie sonderbar...

(Kundmachung.) Das k. u. k. Platz-Commando in...

(Die Pflasterungs-Arbeiten) in den verschiedenen Straßen...

(Einen Nachtract) scheinen einige Individuen damit aus...

(Todesfälle.) Gestorben ist: Hofrath und Curial-Richter...

(Stabs-officiere in Schäßburg.) Einer Mitteilung der...

(Landesverteidigungs-Minister für das...

Bekleidungsarten der Honvéd-Erziehungs- und Bildungsanstalten...

(Blutthaten.) Ein blutiges Familiendrama ereignete sich...

(Suspendierung eines Vicegepans.) Der Minister...

(Ein Ministerial-Commissär für die Arader...

(Hochwasser.) Die Erste k. k. priv. Donau-Dampfschiff...

(Verschiedenes.) Am 19. d. Nachts wurde — wie aus...

(Verhaftung eines Wechselfälschers.) Man meldet...

(Unfälle.) Auf der Berliner elektrischen Hochbahn...

(Professor Dr. Gustav Jäger) der bekannte „Woll-...

regime eingeführt — und die Seele entdeckt. „Die Entdeckung der...

(Bade-Anstalt Mühlgasse 4.) Bade-Ordnung für...

(Badeanstalt der Section „Hermannstadt“ des...

(Kleine Mittheilungen.) Zurückgelassen wurde in der...

Original-Telegramme.

Wien, 23. Juni. Seine Majestät und Erzherzog Otto...

London, 23. Juni. Der König hat sich in den letzten Tagen...

Fremden-Liste

- Hotel Römischer Kaiser. Schramm, Intendant, Friedrich, Kaufmann, von...

Arbeit-Vermittlungsbüro des Bistritzer Gewerbevereins.

Gesucht werden für Bistritz: Gehilfen: 1 Fassbinder, 1...

Budapester telegraphischer Börsen- und Effecten-Cours

Table with 2 columns: Currency/Instrument and Price. Includes Goldrente, Kronen-Rente, etc.

Wiener telegraphischer Börsen- und Effecten-Cours

Table with 2 columns: Currency/Instrument and Price. Includes Gold-Rente, Kronen-Rente, etc.

Hermannstädter Münzen-Platzcours

Table with 2 columns: Coin/Instrument and Price. Includes Ducaten, Reichsthaler, etc.

K. und k. Militär-Verpflegs-Magazin in Karlsburg.

Nr. 535.

Aviso!

Das Militär-Verpflegs-Magazin in Karlsburg lauft 2620 m³ hartes Brennholz und 1680 q Steinföhlen nach lauffmännlicher Ujance.

Die Abstellung hat loco ärarischen Holzplatz, respective Kohlen-Depôt des Verpflegs-Magazins oder loco Truppen-Spital in der Festung zu erfolgen, und zwar:

Table with 2 columns: Date/Period and Quantity/Type. Includes entries for August 1902 (500 m³ hartes Brennholz), September/October 1902 (800 m³), and November 1902 (520 m³).

Ferner:

Table with 2 columns: Date/Period and Quantity/Type. Includes entries for August/October/December 1902 (1350 q Steinföhlen), January/February/March/April/June 1903 (150 q), and July 1903 (200 q).

Als Grundlage bei diesem Geschäft hat das bei obigem Verpflegs-Magazin aufliegende, amtlich ausgefertigte Ujanceseite vom 16. Juni 1902, dann das ausführl. Ujanceseite Nr. 535 ebenfalls vom 16. Juni 1902 zu dienen, welche letzteres durch öffentliche Ausschreibung bei den politischen und Ortsbehörden, Militär- und Landwehr-Stationen-Commanden des Verpflegs-Bezirktes verlaublich wird.

Verkaufs-Anträge in Briefform werden bis 9. Juli 1902, Vormittags 10 Uhr, angenommen.

Verkaufs-Anträge können auch auf Verkauf von Theilen des ausgeschriebenen Quantums, und zwar bis zu 100 m³ Brennholz oder 100 q Steinföhlen gestellt werden.

Karlsburg, am 16. Juni 1902.

Vom f. u. f. Militär-Verpflegs-Magazin in Karlsburg.

Nr. 9553/1902.

[554] 2-2

Kundmachung.

Aus der Friedrich Scherer-Stiftung ist auf zwei nacheinander folgende Jahre ein jährliches Reisestipendium von 900 Kronen an einen Hermannstädter evangelisch-lutherischen jungen Gewerbe-Gehilfen, welcher seine Fachkenntniß im Auslande entweder als Volontär in einer Fabrik oder in einer Fachschule erweitern will, zu verleihen.

Bewerber haben ihre documentirten Gesuche bis 5. Juli 1902 hieran einzureichen.

Der Magistrat.

Sz. 1008/1902.

[556] 1-1

Arverési hirdetményi kivonat.

A szerdahelyi kir. járásbíróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Strávoiu Sándor ügyvéd számszebei lakos végrehajtónak Stenese Nicolae és neje Bersu Mária kisapoldi lakosok végrehajtást szenvedő elleni 40 Korona tökéletesítés és járulékal iránti végrehajtási ügyében a szerdahelyi kir. járásbíróóság területén levő a kisapoldi 105. sz. tjkvben A. f. 19. 199. hr. sz. 824 Kor., 2940. hr. sz. 11 Kor., 5747/2. hr. sz. 81 Kor., 7657. hr. sz. 87 Kor., 7901. 7902. hr. sz. 74 Kor., 8397. hr. sz. 12 Kor., 14078/2. hr. sz. 64 Kor., 14367/1. hr. sz. ingatlanra az arverést 129 Koronában ezennel megállapított kikéltési árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1902. évi július hó 8-ik napján d. e. 10 órakor Kisapoldi községében a község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéltési áron alól is el fog adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §.-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333. sz. alatt kelt magy. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §.-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kikéltött kezehez letenni avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §.-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Szerdahelyt, 1902. évi márczius hó 28. napján.

A kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság.

Végh. kir. járásbíró.

Aus dem Amtsblatte.

Citationen.

Am 4. Juli bei der Klauenburger Tabakfabriks-Direction Offert-Verhandlung wegen Erweiterung der Wasserleitung. Am 8. Juli (auch unter dem Schätzungswerte) Liegen-schaften der Frau des Dominik Nagy in Kaal. (Maros-Bajars-belter Gerichthof.) Am 10. Juli (auch unter dem Schätzungswerte) Liegen-schaften der Anna Kapusi in Klauenburg. (Dortiger Gerichthof.) Am 16. September (auch unter dem Schätzungswerte) Liegen-schaften des Karda Galtó in Nezs. (Dortiges Bezirks-gericht.)

Cs. és kir. katonai élelmező raktár Gyulafehérvárt.

Sz. 535.

[559] 1-2

Felszólítás!

A gyulafehérvári katonai élelmező raktár 2620 m³ kemény tűzfát és 1680 q kőszent vásárol kereskedelmi szokás szerint.

A beszolgáltatásnak helye a fenti raktárnak a várban levő saját faraktára illetőleg szénraktára, vagy a katonai kórház a várban, még pedig a következő részletek szerint:

Table with 2 columns: Date/Period and Quantity/Type. Includes entries for August 1902 (500 m³ kemény tűzfát), September/October 1902 (1600 m³), and November 1902 (520 m³).

Továbbá:

Table with 2 columns: Date/Period and Quantity/Type. Includes entries for August/October/December 1902 (1350 q kőszent), January/February/March/April/June 1903 (150 q), and July 1903 (200 q).

Ezen vételügylet alapján a fenti raktárnál betekinthető és hivatalosan kiállított, 1902. évi június hó 16-án keltezett szokványok füzete képezi, azonkívül a terjedelmesebb 535. számú és 1902. évi június hó 16-án keltezett felszólítás is, mely utóbbi nyilvános kifüggesztés által a fenti raktár kerületében levő politikai és városi (községi) előjáróságoknál, katonai és honvéd-állomás-parancsnokságoknál közhírré lesz téve.

Ajánlatok levél alakjában 1902. évi július hó 9-én délelőtti 10 óráig beadandók.

Az eladó az összes szükségesből kisebb rész-mennyiséget is ajánlat, még pedig a tűzfánál 100 m³-ig, a kőszennél pedig 100 q-ig.

Gyulafehérvárt, 1902. évi június hó 16-án.

A gyulafehérvári cs. és kir. élelmező raktártól.

3. 5959/1902.

[558] 1-2

Concurs.

In der Gemeinde Talmatsch ist die Gemeindegeldstelle zu belegen und werden qualifizierte Bewerber aufgefordert, ihre Gesuche bis 15. Juli 1. 3. bei mir einzureichen.

Bezüge:

- 1. Gehalt 1000 Kronen, 2. Diäten-Pauschale 56, 3. Kanzlei-Beleuchtungs- und Reinhaltungs-Pauschale 36, 4. Remuneration als Matritelführer 100, 5. Kugnehung von 155 q Acker und 800 q Weide, 6. Naturalquartier.

Hermannstadt, am 17. Juni 1902.

Der Bezirks-Oberstuhführer: Fabritius.

Sz. 3079/1902.

[552] 2-3

Pályázati hirdetmény.

Szabovármege szerdahelyi járásában fekvő Nagy-Apold községben üresedésbe jött községi jegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Javadalmazás:

- 1. Évi fizetés 1100 Korona, 2. utazási átalány 120, 3. világlátási átalány 60, 4. 5 öl tűzfát, 5. egy 240 q öhnyi szőlő és egy kert haszon-élvezete, 6. termésetbeni lakás, 7. magánügyekben teljesített munkákért a szabály-rendeletileg meghatározott díjak, 8. anyakönyvvezetői tiszteletdíj 200 Korona.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-cz. 6. §-a, illetve 1900. évi XX. t.-cz. 3. §-a alapján szabályszerűen fölszerelt, eddigi működésüket és nyelvismertésüket igazoló kérvényeiket hozzáam folyó évi július hó 10-éig adják be.

Szerdahelyt, 1902. évi június hó 17-én.

A járási főszolgabíró: Mangesius.

Advertisement for J. Reif, Specialist in Paris, located at Brandstätte 3. The ad mentions a depot of hygienic articles and a gum waarenlager.

Landauer sammt Pferde

und ein Schlitten zu verkaufen.

Näheres bei der Administration dieses Blattes (557) 2-3

Eine Restauration

auf gangbarem Posten in der Oberstadt ist vom 1. Juli 1. 3. zu übergeben.

Näheres bei der Administration dieses Blattes. (546) 3

Gutsverkauf!

Schönes commajirtes Gut in Szász-Vesszöd bei Nagyselyk, 1/2 Stunde von der Bahn-Station, ist preiswürdig zu verkaufen.

Daselbe besteht aus 192 Joch Acker- und Weiengrund nebst 49 Joch 20-jährigem Buchenwald, wie auch dazu gehörigen Wohn- und Wirtschaftsgebäuden.

Näheres zu erfragen bei Advocat Dr. Oscar Kabdebó in Hermannstadt. (539) 2-3

Überall zu haben.



unentbehrliche Zahn-Crème

erhält die Zähne rein, weiss und gesund. (1004) 23-32

Gute Uhren billig!

Mit 3-jähr. schriftl. Garantie verj. an Private

Hanns Konrad,

Uhren-Fabrik und Goldwaaren-Exporthaus Brüx (Böhmen).

Gute Nickel-Remontoir-Uhr fl. 3.75.

Gute Silber-Remontoir-Uhr fl. 5.80.

Gute Silber-Uhr fl. 1.20.

Nickel-Wecker-Uhr fl. 1.95.

Meine Firma ist mit dem k. k. Adler ausgezeichnet, besitzt goldene und silberne Ausstellungs-Medaillen und laufende Anerkennungs-schreiben. (132) 38-100

Illustrirter Preiskatalog gratis und franco.



Allein echter englischer Apotheker A. Thierry's BALSAM.

Sanitätsbehördlich geprüft und begutachtet. Die Adjustirung der Flaschen steht unter handelsgesetzlichem Musterschutz.



Dieser Balsam dient innerlich und äusserlich. — Er ist: 1. Ein unerreicht wirksames Heilmittel bei allen Krankheiten der Lunge und der Brust, lindert den Katarrh und stillt den Auswurf, benimmt den schmerzhaften Husten und heilt selbst veraltete solche Leiden. 2. Wirkt vortrefflich bei Halsentzündung, Heiserkeit und allen Halskrankheiten etc. 3. Vertreibt jedes Fieber gründlich. 4. Heilt überraschend rasch Magenkrampf, Kolik und Reissen im Leibe. 5. Wirkt gelinde abführend und blutreinigend, reinigt die Nieren, benimmt Hypochondrie und Melancholie und stärkt den Appetit und die Verdauung. 6. Dient vortrefflich bei Zahnschmerzen, hohlen Zähnen, Mundfäule und allen Zahn- und Mundkrankheiten und benimmt das Aufstossen und den üblen Geruch von Mund und Magen. 7. Dient äusserlich als wunderbares Heilmittel für alle Wunden, Hitzblattern, Fästeln, Warzen, Brandwunden, erfrorene Glieder, Krätze, Räude und Ausschlag, benimmt Kopfschmerz, Sausen, Reissen, Gicht, Ohrenschmerz etc. Man achte immer genau auf die grüne Nonnen-Schutzmarke wie obenstehend! Vor Fälschungen schützt am besten der directe Bezug von der Fabrik in Original-Falzcartons franco jeder Poststation Oesterreich-Ungarns 12 kleine oder 6 Doppel-Flaschen 4 Kronen, nach Bosnien und Herzegowina 4 Kronen 60 Heller. Weniger wird nicht versendet. Versendung nur gegen Vorausweisung des Betrages oder Anzahlung.

Warum leiden Sie? Apotheker A. Thierry's allein echter Centifolien-Salbe

von ausserordentlicher Zugkraft, in der Heilung der Wunden, sowie in der Linderung der Schmerzen unerreicht. Echte Centifolien-Salbe findet Anwendung: Bei böser Brust der Wechnerinnen, Stockung des Milchabflusses, Brustverhärtung, bei Rothlauf, bei allerhand alten Schäden, offenen Füssen oder Beinen, Wunden, Salzfuss, geschwollenen Füßen, selbst bei Knochenfrass; bei Hieb-, Stich-, Schuss-, Schnitt- und Quetschwunden; zur Herausziehung aller Fremdkörper, als: Glas- und Holzsplitter, Sand, Schrote, Dornen etc.; bei allen Geschwüren, Gewächsen, Carbunkeln, Neubildungen, selbst Krebs; bei Fingerwurm oder beim Durchliegen der Kranken, Geschwulst am Halse, bei Blutschwären, Ohrenlauf und Wundsein der Kinder, etc. etc. Versendung nur gegen Vorausweisung des Betrages. Es kosten sammt Postporto, Frachtbrief und Packung etc. 2 Tiegel 3 Kronen 50 Heller. Atteste liegen in Originalen massenhaft auf. Ich warne vor dem Ankauf von wirkungslosen Fälschungen und bitte genau zu beachten, dass auf jedem Tiegel die Firma „Schutzengel-Apotheke des Thierry (Adolf) LIMITED in Pregrada“ eingegraben sein muss.

Diese beiden, in ihrer Heilkraft unübertrefflichen Mittel unterliegen niemals dem Verderben, sondern werden im Gegentheil je älter, desto werthvoller und wirksamer, auch leiden sie weder durch Frost, noch durch Hitze, können daher zu jeder Jahreszeit versendet werden. Sie bringen fast immer Erfolg und Hilfe, zumindest bis zum Eintreffen eines Arztes, selbstredend darf man niemals zu anderen Fälschungen oder derlei vielfach angebotenen werth- und wirkungslosen sogenannten Ersatzmitteln greifen, für welche man wohl nur zwecklos Geld hinauswirft, sondern man halte sich stets nur an diese beiden altbewährten, realen, billigen, verlässlichen, dabei absolut unschädlichen, weitbekannten Mittel, welche in jeder Familie für alle Fälle stets vorräthig gehalten werden sollen. Wo man sie nicht echt mit allen angegebenen Merkmalen der Echtheit bekommen kann, bestelle man einfach directe und adresse: An Apotheker Thierry (Adolf) LIMITED, Schutzengel-Apotheke in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn. Central-Depôt in Budapest bei Apotheker J. v. Török, in Agram bei Apotheker S. Mittelbach und in Wien bei Apotheker C. Brady. (289) 18-52